

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 50

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

**Offizielles Organ**  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

**Normen und Dokumentationen**  
**SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 10. Dezember 1981 Heft 50/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—  
1/2 Jahr Fr. 78.—  
Einzelnummer Fr. 5.50

### Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—  
1/2 Jahr Fr. 82.—  
Einzelnummer Fr. 6.50

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Redaktionssekretariat  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Anzeigenverwaltung

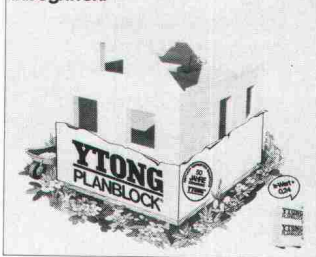
**IVA**

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild

Der **YTONG**-Wärmeschutz:  
Im ganzen Haus, im Stein-Preis  
inbegriffen.



### Ytong-Wärmeschutz

Aus den Rohstoffen Kalk,  
Quarzsand und Wasser entsteht  
der Ytong, der Baustoff für gute  
Wärmedämmung und gesundes  
Wohnklima. Um den Ytong-

Wärmeschutz in der ganzen  
Wand, im ganzen Haus wirksam  
werden zu lassen, gibt es den  
Ytong-Planblock, den Keller-  
stein, Dach- und Deckenplatten,  
Fensterstürze und Wand-  
elemente. So entsteht ein wert-  
beständiges Haus aus einem  
Guss, bei dem ohne zusätzliche  
Dämmschichten Energie einge-  
spart wird.

Ytong hat das komplette Bau-  
stoff-Programm für Keller,  
Wand, Decke und Dach. Ytong  
ist problemlos zu verarbeiten,  
hat guten Schallschutz und hohe  
Druckfestigkeit. Die Summe  
dieser guten Eigenschaften  
macht ihn besonders preiswert.

YTONG Zürich AG, 8004 Zürich

## Inhalt

### Die Wirksamkeit von Energiesparmassnahmen am Kantonalen Chemischen Laboratorium Zürich

- Energiepolitische Gesichtspunkte. Von *A. Sigris* 1143  
Das EIR und die getroffenen Energiesparmassnahmen.  
Von *H. Gränicher* 1144  
Planungs- und Baugeschichte. Von *P. Keller* und  
*J. P. Branschi* 1145  
Funktion des Wärmekollektivs und Gesamtenergie-  
bilanz in Prognose und Realität. Von *B. Brechbühl* 1146  
Messungen an der Gebäudehülle des Laborbaus. Von  
*B. Arbenz* 1150  
Thermographieaufnahmen der Gebäudefassade. Von  
*J. Keller* 1154  
Die Komponenten des Wärmeversorgungssystems. Von  
*B. Brechbühl* und *K. Unger* 1155

### SIA-Mitteilungen

#### Neue SIA-Honorarordnungen:

- Einführung in die Gesamtrevision. Von *H. R. A. Suter*,  
Basel 1166  
Neuerungen in den Rechtsbeziehungen. Von *W. Fischer*,  
Zürich 1168

### Zuschriften

- Der Ingenieur im Spannungsverhältnis von Gefahren  
und Sicherheit (*M. Lendi*) 1169

### Bauwirtschaft

- Beruhigung der Nachfrage im Bauhauptgewerbe.  
Gesplante Baurezession? 1169

### Maschinenmarkt

- Rückläufiger Arbeitsvorrat in der Maschinen- und  
Metallindustrie. Spitzenstellung der europäischen  
Werkzeugmaschinenindustrie 1170

### ETH Zürich

- Ehrendoktoren und Ehrengäste 1171

### Umschau

- Arbeitsmarktsituation führt zum Wettlauf um höhere  
Schulabschlüsse. Der Kielder Damm in Nordostengland  
vor der Vollendung 1171

### SIA-Sektionen

- Zur Reprivatisierung staatlicher Tätigkeit in SIA-  
Berufszweigen (Sektion Waldstätte) 1173

### Wettbewerbe

- Kirchliche Bauten in Wettswil a. A. Ausbau Wallierhof  
Riedholz (SO). Altersheim Niederlenz. Postgebäude  
Brig-Glis. Primarschulhaus Leukerbad (VS). Universität  
Zürich-Zentrum 1172  
Ideenwettbewerb Kern Boll-Sinneringen 1174

### SIA-Informationen

- Anpassung des SIA-Tarifs B 1176  
Beschäftigungslage in den Projektierungsbüros 1176  
Terminkalender 1982-1984 1179  
Ermittlungen der Soll-Arbeitszeit für das Jahr 1982 1184

### Braune Seiten

B 185-188